

# SCHAEFFLER

## Bolla di consegna Delivery note

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovio/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

23409333

4 Data spedizione/  
Shipping Date

18.01.2023

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/  
Supplier No.

VAT reg no.:

91018738

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.nf. /  
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr.reparto/  
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

550003202702

416

AG/SSH-PLM2  
Alexandra Polcsik

24466

266405

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24  
Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight

964,4 kg

Assegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

570,4 kg

21 Imballo/  
Packing

4 x PALLET H1, 96 x C6414, 4 x A1208

22 Rit.spedizione/  
Shipping Mark

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

15041428

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

180332572  
50RM25602

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /  
Quantity

31 Unità  
mis. /  
Qty Unit

40 Destinatario / Receiver  
Qtà / Qty +/-

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double  
Cl.Slave#S  
Cilindro disinnesto centrale  
081950284-0000-10

1.248

550003202702

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity  
0034032598 1.248 PZ

3XK21

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:  
Country of origin

Quantità effettiva:  
Origin

Tipo imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:   NO

Data controllo:

Firma

1248

h

24/1/23

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	389489828	142,6 KG	241,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1 Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
2	389491336	142,6 KG	241,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1 Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
3	389503604	142,6 KG	241,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1 Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
4	389519149	142,6 KG	241,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1 Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna**

**Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 23409333

Datum/Date: 18.01.2023

Gestione beni in prestito

4,000	P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA	PALLET H1
96,000	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
4,000	P-38-A1208 Deckel BL-VDA-1210X810X83.5	A1208

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

<b>1</b> Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft.  Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely	Lieferantennr. Supplier No. <b>91018738</b>	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>	<b>CMR</b>  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 15041428
--	--	---	---

<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg	<b>0468</b>
--	---	-------------

<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place <b>Modugno</b> Land/Country <b>Italien</b>	<b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <b>AUTODANA GROUP S.R.L.</b>          JO1/294/2006 ; RO 18517892          Sebeş, Str. Ciocârlie Nr 4          Jud ALBA - ROMANIA       </div>	<b>14248</b>
--	--	--------------

<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place <b>Szombathely</b> Land/Country <b>Ungarn</b> Datum/Date <b>18.01.2023</b>	<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers
---	---

<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents attached
---

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	Anzahl der Packstücke No. of Packages	Art der Verpackung Kind of Package	Bezeichnung des Gutes Description of Goods	Statistiknummer Statistic Number	Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	Umfang (m³) Volume (m³)
0023409333	4	PALLET H1	automotive parts	87089390	964,40	3,840
Summe:	4	Colli			964,40	3,840

<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc.  AG/SSH-PLL3 i.A. Janos Bedó TEL: FAX:	<b>19</b> zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay	Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelnummer-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
---	--	---------------------------------------	--	------------------------	---------------------------------	--------------------	---------------------	------------------------

<b>14</b> Rückerstattung Reimbursement	<b>15</b> Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Special agreements Nem EKAER köteles szállítmány! 213.
---	--	---

<b>21</b> Ausgefertigt in Established in <b>Szombathely</b>	am at <b>18.01.2023</b>	<b>24</b> In empfangen Goods received <b>KUEHNLE INAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) at	Datum Date
--	----------------------------	---	---------------

<b>22</b> Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely	<b>23</b> AUTODANA GROUP S.R.L. JO1/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocârlie, Nr. 4 Jud ALBA - ROMANIA	<b>24</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee 24 GEN 2023
--	---	--

<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km	<b>35.</b> Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette
--	--	---